

## FI Käyttöohje

**Käytöltäkoitus:** Syvävetokalvot hammaslääke-tieteellisissä ja leukakirurgissa hoidossa käytettävien koideiden ja kiskojen valmistukseen

**Indikaatio:** Tuot on tarkoitettu yksinomaan (ham-paiden ja leuan asennon korjaamiseen tarkoitettujen) oikomiskiskojen sekä rentoikoskien val-mistukseen. Käytööhöjeet löytyvät osittain [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Vasta-aие:** Herkillä ihmisiillä CA® Pro/CA® Pro+-tuotteiden ainesosien (kopolyesteri ja/tai TPU) aiheuttamat allergiset reaktiot eivät ole pois suljettuja.

Käytöalueesta poikkeavaa käyttää ei ole indioitua. **Säilytys:** Säilytettävä 5–35 °C:n lämpötilassa. Suojattava auringonvalolta. Säilytettävä kulvassa paikassa.

**Huomautus:** Tuotetta saa käyttää vain pätevä ammattihenkilöstö. Ei soveltu valmistukseen muuviin kanssa. Vain kertäytöön. Tuotteen käytön yhteydessä ilmenneistä vakuistava vaaratilanteista on ilmoitettava välittömästi valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle!

**Turvallisuusohje:** Käyttöön on hoidon suorittavan lääkärin vastuulla. Avan vain vahingoittumattomat ja avaamattomat suojaopiset. Tuote on käytettävä 15 minuutin kuluessa avaamisesta. Jos materia-lissa on halkeamia/murtumia/kuplia, kiskoa ei saa käyttää nielimen ja aspiraation varaan vuoksi. Jos CA® Pro-tuotteita käytetään 3D-tulostettujen mallien kanssa, on käytettävä perforointamonta suojakalvoa (ISOFOLAN®) tai vaihtoehtoisesti CA® Pro+-tuotteita. Suojakalvo on poistettava syväve-don jälkeen. Tuottee eivät saa olla kosketuskin alkuoliholtoisten / organaisten liuottimiin, kuunan veden tai höyrishuuhun kanssa. Muiden valmistaja-rien syvävetolaitteita käytäessä 175 °C:n enim-mäislämpötila ei saa ylityä!

## HU Használati útmutató

**Rendeltetés:** Mélyhúzó fóliák készülékek és sínék előállításához fogorvos és fogszabályozási kezeléshez

**Javallat:** Kizárolag a fogszabályzó sínék (a fog és az állkapocs helyének állásának korrigálására) és a retenciós sínék előállítására alkalmas.

Alkalmazási útmutató a [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material) honlapon.

**Ellenjavallat:** Az allergiás reakciók az CA® Pro/CA® Pro+ (kopolyesteri és/vagy TPU) összetevőivel szemben nem zárhatók ki az arra érzékeny személyek esetében.

Az alkalmazási területen kívüli bármilyen felhasználás nem javallott.

**Tárolás:** 5 és 35 °C között tárolandó. Védje a napfénytől. Száraz helyén tárolandó.

**Megjegyzés:** Csak szakképzett személyzet használhatja. Műanyagokkal történő felépítésre nem alkalmas. Egyszeri használata. A termék használatával kapcsolatos súlyos rendkívüli eseményeket azonnali jelentést kell a gyártónak és az iletetékes hatóságoknak!

**Biztonsági megjegyzés:** A termék használata a kezelőorvos felelőssége. Csak szeretlen, lezárt barriérzsákokat nyísson fel. A felnyitási számított 15 percen belül fel kell dobgogni. A sint nem szabad használni, ha az anyag repedezett/törde-zett/hölygölyök, mert lenyelés vagy aspiráció veszélyeli áll. fent. Az CA® Pro 3D-nyomtatott modellkelk való használatakor nem perforált védőfóliát (ISOFOLAN®) vagy alternatívaként CA® Pro+-tel kell használni. A mélyhúzasi eljárás után tavalitsa el a védőfóliát. Ne hagyja, hogy termékek alkoholtartalmú/szerves oldószerekkel, forró vízzel vagy gázszírgárral érintkezzék. Más gyártók mélyhúzo készülékeivel a 175 °C-os máxi-mális hőmérsékletet nem szabad túllépni!

## BG Инструкция за употреба

**Предназначение:** Термоформовъчни фолии за изработка на апарати и шини за стоматологично и ортодонтическо лечение

**Показание:** Извънително подходящи за изработка на алайнери (шини за корекция при неправилно разположение на зъби и челюсти) и ретенционни длани.

Указания за приложение вж. на [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Противопоказание:** Алергични реакции към съставки на CA® Pro/CA® Pro+ (кополиестер и/или термопластичен полимеретан (TPU)) не могат да бъдат изключени при сенсибилизиране на лица.

Всяко използване извън областа на приложе-

не е непокланено.

**Съхранявайте:** Съхранявайте при 5 до 35 °C.

Пазете от слънчева светлина. Съхранявайте на сухо място.

**Указание:** Да се използват само от квалифициран специализиран персонал. Неподходящи за надстройки с пластмаси. За еднократна употреба. Серийни инциденти във връзка с използването на изделията следва да се докладват незабавно на производителя и компетентните органи!

**Указание за безопасност:** Използването подлежи на отговорността на лекуация лекар. Озваряйте само неповредени, затворени бариерни пликове. Да се използват в рамките на 15 минути след отваряне. При пукнатини/суплвания/образуване на меухерата в материала шината не трябва да се използва. Опасност от погълдане или аспирация. При използване на CA® Pro с 3D принтирани модели трябва да се използва неперфориран защитен фолио (ISOFOLAN®) или алтернативно CA® Pro+. След термоформовъчния процес отстранете защитния фолио. Не допускате контакт на изделията със съдържащи алкохол/органични разтворители, гореща вода или пароструйки. В термоформовъчните машини от други производители не трябва да се превишава максимална температура от 175 °C!

## PL Instrukcja używania

**Przewidziane zastosowanie:** Folie do termoformowania, przeznaczona do wytwórzania aparatów i szyn do leczenia stomatologicznego i ortodontycznego

**Wskazania:** Wyrób jest przeznaczony wyłącznie do wytwórzania nakładów ortodontycznych (do Korekcji wad zgryzu) i szyn retencyjnych. Informacje dotyczące zastosowania są dostępne pod adresem [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Przeciwskazania:** Nie można wykluczyć reakcji alergicznych na składniki wytwarzanego CA® Pro/CA® Pro+ (kopolyester i/lub TPU) u osób uczulonych.

Jakiekolwiek użycie wykarczające poza obszar zastosowania jest niewskazane.

**Przechowywanie:** Przechowywać w temperaturze od 5 do 35°C. Trzymać z dala od światła słonecznego. Chronic przed wilgotością.

**Wskazówka:** Wyrób może być stosowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel specjalistyczny. Nie nadaje się do nadbuďów za pomocą tworzyw sztucznych. Wyrób jednorazowego użytku. Wszelkie poważne ryzyko związane z wykorzystaniem należy niezwłocznie zgłaszać producentowi i właściwemu organowi!

**Informacja dotycząca bezpieczeństwa:** Wyrób stosowany jest na odpowiedzialność lekarza prowadzącego. Otwierając wyłącznie nieuszatkowane, zamknięte woreczki bariery. Poddawać obróbce w ciągu 15 minut po otwarciu. W przypadku obecności pęknięć/złamania/pecherzyk powietrza w materiale, nie należy używać szyny, ponieważ stwarzają ryzyko połknienia lub aspiracji. W przypadku stosowania wytwarzanego CA® Pro z modelami wykonanymi techniką druku 3D, należy użyć nieperforowanej folii ochronnej (ISOFOLAN®) lub alternatywnie CA® Pro+. Nakon postupka dubbogu izłycajenja folii ukonczyć zastruit foliju. Nemojte dovoditi proizvode u dodir s otapalima koga sadrže alkohol / organskim otapalima, vrucom vodom ili malzovima pare. U slucaju uporabe uređaja za termoformiranje drugih proizvoda ne smije se prekoraci maksimalna temperatura od 175 °C!

## CZ Návod k použití

**Prednášenie:** Termoplastické fólie k výrobě prvků a dláh pro zubačké ošetření a čelistní ortodontické

**Indikace:** Vyhodné výhradne k výrobě vyrovnávacích (pro korekci nepravého postavených zubů a čelistí) a retencionních dláh.

Pokyny k použití najdete na adrese [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Protivopakovaní:** Alergичní reakce k živinám, ktoré sú súčasťou CA® Pro/CA® Pro+ (kopolyester a/alebo TPU) ne môžu byť vylúčené.

**Kontraindikace:** U senzibilizovaných osob nelze vyloučit alergické reakce na složky produktu CA® Pro/CA® Pro+ (kopolyester a/nebo TPU). Jakakoli aplikace mimo oblast použití není indikována.

**Skladování:** Skladujte při teplotě 5 až 35 °C. Chráňte před slunečním zářením. Uchovávejte na suchém místě.

**Upozornění:** Produkt smí používat pouze kvalifikovaný odborný personál. Není vhodný pro konstrukci s umělými hmotami. K jednorázovému použití. Závažné nežádoucí události v souvislosti s použitím produktu je třeba neprodleně ohlášit výrobce a příslušnému orgánu!

**Bezpečnostní pokyny:** Za použití je odpovědný lekář. Otevřejte pouze nepoškozené, uzavřené bariérové sácky. Zpracování do 15 minut po otevření. Dláha se nesmí použít, pokud se v materiálu objeví trhliny/praskliny/bublinky, v takovém případě hrozí nebezpečí polknutí nebo vdechnutí. V případě požívání produktu CA® Pro s modelem vytiskným na 3D tiskárně se musí použít neperforovaný ochranný folie (ISOFOLAN®) nebo alternativně folie CA® Pro+. Po procesu tepelného tvarování ochranná folie odstraníte. Produkty nesmí přijít do styku s rozpuštědly obsahujícími alkohol / organickými rozpouštědly, horšou vodou nebo parostrujemi. V případě hublokotažních zařízení jiných výrobců nesmí být překročena maximální teplota 175 °C!

## HR Upute za uporabu

**Namjena:** Termoformirajuće folije za izradu naprava i udlaž za stomatološko i ortodontičko liječenje

**Indikacija:** Isključivo prikazano za izradu prozirnih (aligner) udlaž za ispravljanje zuba (za korekciju nepravilnosti zuba i čeljusti) i retencione udlaže.

Upute za primjenu mogu se preuzeti sa stranice [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Kontraindikacija:** Alergijske reakcije na sastojke proizvoda CA® Pro/CA® Pro+ (kopolyester i/lub TPU)

ne mogu se isključiti kod osjetljivih osoba. Bilo kakva primjena izvan područja uporabe nije indicirana.

**Čuvanje:** Čuvati na temperaturi između 5 i 35 °C. Zastiti od sunčeve svjetlosti. Čuvati na suhom mjestu.

**Napomena:** Proizvod smije upotrebljavati samo kvalificirani stručno osoblje. Nije prikladno za padogradnju plastikom. Za jednokratnu uporabu. Stetni dogadjaji u vezi s uporabom proizvoda trebaju se odmah prijaviti na prodajnu i nadležnom tijelu!

**Sigurnosne napomene:** Za uporabu je odgovoran stomatolog koji provodi liječenje. Otvorajte samo neosjećene, zatvorene zaštite vrećice. Obraditi u roku od 15 minuta od otvaranja. Udlaga se ne smije upotrebljavati ako postoje pukotine/lončevi/mješurići u materijalu, opasnost od gušenja ili udisanja. Kada upotrebljavate CA® Pro s 3D ispisanim modelima, morate upotrebljavati neperforiranu zaštitnu foliju (ISOFOLAN®) ili alternativno CA® Pro+. Nakon postupka dubog izvlačenja folije ukončiti zaštrut foliju. Nemojte dovoditi proizvode u dodir s otapalima koga sadrže alkohol / organskim otapalima, vrucom vodom ili malzovima pare. U slučaju uporabe uređaja za termoformiranje drugih proizvoda ne smije se prekoraci maksimalna temperatura od 175 °C!

## GR Οδηγίες χρήσης

**Προβλεπόμενη χρήση:** Φύλλα νάρθηκα για τη δημιουργία μηχανισμών και υφασμάτων για οδοντιατρική και την ορθοδοντική θεραπεία

**Ένδειξη:** Κατάλληλα αποκλειστικά για την κατασκευή υφασμάτων Aligner (για τη διόρθωση ελέγχου δοντών και γνάθου) και υφασμάτων βρυγού. Υποδειξείς χρήση στο [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Αντέδειξη:** Δεν αποκλείονται αλλεργικές αντιδράσεις σε συμπατικά των CA® Pro/CA® Pro+ (συμπατικά επίπλωσης και/ή TPU) σε ευαίσθητο ποιοτικό μέτρο. Οποιαδήποτε χρήση πέραν του πεδίου χρήσης δεν ενδεικνύεται.

**Αποδήμευση:** Να αποθηκεύεται σε θερμοκρα-sies μεταξύ 5 έως 35 °C. Να προστατεύεται από τη ηλιακή φως. Να φυλάσσεται στεγνό.

**Υποδειξη:** Να χρησιμοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Ακατάλληλα για κατασκευή με πλαστικά μηλικά. Μίας χρήσης. Σοβαρά συμβάντα τα οποία σχετίζονται με τη χρήση του προϊόντος, πρέπει να αναφέρονται αριθμητικά στον κατασκευαστή και την αριθμητική αρχή.

**Υποδειξη ασφαλείας:** Υπεύθυνος για τη χρήση είναι ο ιατρός. Να ανοίγεται μόνο σφραγισμένες συσκευές στερεού φραγμού οι οποίες δεν φέρουν ζημιές. Η επεξέργασία πρέπει να γίνεται εντός 15 λεπτών από το άνοιγμα. Η χρήση του νάρθηκα απαγορεύεται σε περιπτώσεις ρυγμάτων /θράψεων/χρηματισμού φυσαλίδων στο μηλικό, κίνδυνος κατάστασης ή αναρρόφησης. Κατά τη χρήση των CA® Pro με μοντέλα τα οποία έχουν δημιουργηθεί με τρισδιάστατη εκτύπωση, πρέπει να χρησιμοποιούνται μια μη διάτρητη προστατευτική μειβράνη (ISOFOLAN®) ή, εναλλακτικά, τα CA® Pro+. Μετά τη διαδικασία του φραγματίσματος, αφαιρέστε την προστατευτική μειβράνη. Μη φέρετε τα προϊόντα σε επαφή με αλκοολούχα/οργανικά διαλυτικά μέσα, κατώτερη ψερό ή δρεσμές στην ουσία. Σε θερμικά διαμορφωμένες συσκευές όλων κατασκευαστών, δεν επιτρέπεται η υπέρβαση της μεγιστηριακής θερμοκρασίας των 175 °C.



## CA® Pro / CA® Pro+

**Tiefziehfolien**  
**thermoplast plastic foils**  
**plaques de thermoformage**  
**fogli termoformanti**  
**planchas de termomoldeo**  
**películas de termoformagem**  
**giliojo tempimo plévels**  
**dystrekingsfolier**  
**film de termoformare**  
**hilbokotažné fólie**  
**basincli kalıplama folyoları**  
**djudupdragningsfilm**  
**dybtræksfolier**  
**svyävetokalvot**  
**termoplastické fólie**  
**фóлла вártheka**  
**mélyhúzó fóliák**  
**folie do termoformowania**  
**termoformirajuće folije**  
**Termoformēšanas plēves**

## EN Instructions for use

**Intended purpose:** Thermoplastic foils for the manufacture of appliances and splints for dental and orthodontic treatment

**Indication:** Suitable only for the fabrication of aligner splints (for correcting tooth and jaw mis-alignments) and retention splints.

Instructions for use can be found at [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Contraindication:** Allergic reactions to components of CA® Pro/CA® Pro+ (copolyester and/or TPU) cannot be ruled out in sensitised people. Any use not stated above is contraindicated.

**Storage:** Store at 5°C to 35°C. Protect from sunlight. Keep dry.

**Important:** Must only be used by qualified personnel. Not suitable for build-up with resins. For single use. Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and the competent authority immediately.

**Safety information:** The practitioner is responsible for correct use. Only open the barrier bag if it is undamaged and still sealed. Use within 15 minutes after opening. The splint must not be used if the material is cracked/broken/contains bubbles; there is a risk of swallowing or aspiration. When using CA® Pro with 3D-printed models, a non-perforated protective foil (ISOFOLAN®) or alternatively CA® Pro+ must be used. Remove the protective foil after the thermoforming process. Do not bring the products into contact with alcohol-based/organic solvents, hot water or steam jets. The maximum temperature of 175°C must not be exceeded when using thermoforming devices from other manufacturers.

## NO Bruksanvisning

**Tiltenkt bruk:** Dyptrykksfolier til fremstilling av apparater og skinner til tann- og kjeveortopedisk behandling

**Indikasjon:** Utelukkende egnet til fremstilling av alignere (for korrigering av feilstillingar i tennar og kjeve) og retensionsskinner. Bruksanvisning på [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Kontraindikasjon:** Allergiske reaksjonar på komponenter i CA® Pro/CA® Pro+ (copolyester og/eller TPU) kan ikke utelukkes hos sensiblisererte personar.

All bruk utenfor bruksområdet er ikke indikert.

**Oppbevaring:** Oppbevares ved 5 til 35 °C. Beskyttes mot sollys. Oppbevares tørt.

**Merknad:** Skal kun brukes av kvalifisert personell. Ikke egnet til oppbygninger med plast. Kun til engangsbruk. Alvorlige hendelser i forbindelse med bruk av produktet må umiddelbart rapporteres til produsent og ansvarlig tilgjengelighet!

**Sikkerhetsanvisning:** Bruken skjer på brukerenes eget ansvar. Bare åpne uskadelig, følgende barrierekoder. Skal bearbeides innen 15 minutter etter åpning. Skinnen må ikke brukes hvis det er sprekkar/brudd/bubbler i materialet, fare for sveising eller aspirasjon. Ved bruk av CA® Pro med 3D-printede modeller må det brukes en ikke-perforert beskyttelsesfolie (ISOFOLAN®) eller alternativt CA® Pro+. Fjern beskyttelsesfolien etter dyptrykksprosessen. Produkten må ikke komme i kontakt med alkoholholdige/organiske løsemidler, varmt vann eller damprensnere. Ved bruk av dyptrykksapparater fra andre produsenter må maksimumstemperaturen på 175 °C ikke overskrides!

## FR Notice d'utilisation

**Destination:** Plaques de thermoformage pour la fabrication d'appareils et de gouttières destinés aux traitements dentaires et orthodontiques

**Indication:** Pour la fabrication uniquement de gouttières d'alignement (pour la correction de malpositions des dents et des mâchoires) et de gouttières de rétention. Vous trouverez des conseils d'utilisation sur le site [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Contre-indications:** Des réactions allergiques aux composants de CA® Pro/CA® Pro+ (copolyester et/ou TPU) ne peuvent être exclues chez les personnes sensibilisées. Toute utilisation en dehors du domaine d'application est considérée comme contre-indiquée.

**Stockage:** Stocker entre 5 °C et 35 °C. Conserver à l'abri de la lumière du soleil. Crain l'humidité.

**Note:** Utilisation réservée à un personnel spécialisé qualifié. Non compatible avec des constructions en résines. Usage unique. Tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif doit être immédiatement notifié au fabricant et aux autorités compétentes.

**Consigne de sécurité:** La personne chargée du traitement est responsable de l'utilisation du dispositif. Avant d'ouvrir le sachet barrière, vérifier qu'il est intact parfaitement fermé. A utiliser dans un délai de 15 minutes après ouverture. Ne pas utiliser une gouttière présentant des fissures, des cassures ou des bulles d'air : risque d'ingestion ou d'aspiration. L'emploi de CA® Pro avec des modèles imprimés en 3D implique l'utilisation d'une feuille d'isolation perforée (ISOFOLAN®) ou, à la place, de CA® Pro+. Retirer la feuille d'isolation avant le processus de thermoformage. Ne pas mettre les dispositifs en contact avec des solvants contenant de l'alcool, des solvants organiques, de l'eau chaude ou des jets de vapeur. Ne pas dépasser une température maximale de 175 °C avec des appareils de thermoformage d'autres marques.

## RO Instrucțiuni de utilizare

**Scop:** Filme de termoformare pentru confectionarea aparatelor și șinelor pentru tratament stomatologic și ortodontic

**Indicație:** Adevarat exclusiv pentru confectionarea de sine Aligner (pentru corecțarea pozitilor defectuoase ale dinților și ale maxilarului) și de sine de retenție. Indicații de utilizare găsiți la adresa [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Contraindicații:** Reacții alergice la componente CA® Pro/CA® Pro+ (copolyester și/sau TPU) nu pot fi excluse la persoanele sensibilizate. Orice utilizare în afara domeniului de utilizare se consideră contraindicată.

**Depozitare:** Depozitați la temperaturi cuprinse între 5 și 35 °C. A se proteja împotriva luminii solare. Se a păstra în locuri uscate.

**Indicatie:** A se utilize doar de către personalul de specialitate calificat. Nu este adevarat pentru construcția cu materiale plastice. A nu se reutiliza. Incidentele grave în legătură cu utilizarea produsului trebuie comunicate neînlățit producătorului și autorității competente.

**Bezepečnostné upozornenie:** Za použitie je zodpovedný zubačiar lekár. Otvárať len nepoškodené, uzavreté barierové vrecko. Spracovať do 15 minút po otvorení. V prípade trhlin/praskľív/tvorby bublinky v materiáli sa dlha nesmie používať, hrozí riziko prehnutia alebo vydrychnutia. Pri používaní CA® Pro s 3D vytlačenými modelmi sa musí použiť neperforovaná ochranná fólia (ISOFOLAN®) alebo alternatívna CA® Pro+. Po procese hibokého ťahania ochrannú foliu odstraňte. Výrobky sa nesmú dostať do kontaktu s alkoholickými/organickými rozpuštiačmi, horúcou vodou alebo parnými čisticími. Pri prístrojoch na tvarovanie folií od iných výrobcov neprekračujte maximálnu teplotu 175 °C!

## IT Istruzioni per l'uso

**Destinazione d'uso:** Fogli termoformanti per la realizzazione di apparecchi e splint per il trattamento odontoiatrico e ortodontico

**Indicazione:** Prodotto adatto esclusivamente alla realizzazione di splint di allineamento (per la correzione di malposizioni dentali e maxilarie) e splint di retensione.

Instructions per l'uso disponibili all'indirizzo [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

### Controindicazioni:

Non è possibile escludere reazioni allergiche ai componenti di CA® Pro/CA® Pro+ (copoliester e/o TPU) su soggetti sensibili. Ciascun utilizzo al di fuori del campo di applicazione non è indicato.

**Conservazione:** Conservare a una temperatura compresa tra 5 e 35 °C. Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo asciutto.

**Avermenta:** L'utilizzo è riservato solo a personale qualificato. Non adatto alla costruzione con resine. Dispositivo monouso. Eventuali incidenti gravi associati all'utilizzo del dispositivo devono essere segnalati immediatamente al produttore e alle autorità competenti.

**Indicazioni di sicurezza:** L'utilizzo è responsabilità dell'operatore. Aprire solo busta a barriera non danneggiata e sigillata. Lavorazione entro 15 minuti dall'apertura. Non utilizzare gli splint in presenza di incrinature/rottura/bolla, per evitare pericoli di ingestione o aspirazione. Quando si utilizza CA® Pro in combinazione con modelli stampati in 3D, utilizzare una pellicola protettiva perforata (ISOFOLAN®) o, in alternativa CA® Pro+. Rimuovere la pellicola protettiva dopo la termoformatura. Non portare i dispositivi a contatto con solventi alcolici/organici, acqua calda o getti di vapore. Se si utilizzano unità di termoformatura di altri fabbricanti, non superare il limite di temperatura massimo di 175 °C!

## SK Návod na použitie

**Účel určenia:** Hibokotažné fólie na výrobu aparatov a dielov pre stomatologickú a ortodontickú liečbu

**Indikácia:** Vlhodné výhradne na výrobu vyrovnaných diel (na korekciu chybnejho postavenia Zubov a Čefulu) a retenčných diel. Pokyny na aplikáciu nájdete na [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Kontraindikácia:** U senzibilizovaných osôb nemôžu vylúčiť alergické reakcie na zložky CA® Pro/CA® Pro+ (copolyester a/alebo TPU). Akákoľvek aplikácia mimo oblasti použitia je neindikovaná.

**Kontrolla:** Skladajte pri teplote 5 až 35 °C. Chránite pred slnečným svetlom. Uchovávajte v suchu. A je pásma v lúči súčtu.

**Upozornenie:** Určené na použitie len pre kvalifikovaný odborný personál. Nehovden na spracovanie s kompozitmi. Na jednorazové použitie. Závažné incidenty súvisiace s používaním výrobku sa musia okamžite nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu!

**Bezpečnostné upozornenie:** Za použitie je zodpovedný zubačiar lekár. Otvárať len nepoškodené, uzavreté barierové vrecko. Spracovať do 15 minút dupa deschidere. V prípade trhlin/praskľív/tvorby bublinky v materiáli sa dlha nesmie používať, hrozí riziko prehnutia alebo vydrychnutia. Pri používaní CA® Pro s 3D vytlačenými modelmi sa musí použiť neperforovaná ochranná fólia (ISOFOLAN®) alebo alternatívna CA® Pro+. Po procese hibokého ťahania ochrannú foliu odstraňte. Výrobky sa nesmú dostať do kontaktu s alkoholickými/organickými rozpuštiačmi, horúcou vodou alebo parnými čisticími. Pri prístrojoch na tvarovanie folií od iných výrobcov neprekračujte maximálnu teplotu 175°C!

## ES Instrucciones de uso

**Finalidad prevista:** Planchas de termomoldeo para la fabricación de aparatos y férulas para el tratamiento odontológico y de ortodoncia

**Indicación:** El producto es apto exclusivamente para la fabricación de férulas de alineadores (para la corrección de malposiciones dental y maxilar) y férulas de retención.

Las instrucciones de uso están disponibles en [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Contraindicación:** No se descartan reacciones alérgicas a los componentes de CA® Pro/CA® Pro+ (copoliéster y/o TPU) en personas sensibilizadas. No está indicado ningún uso fuera del campo de aplicación.

**Almacenamiento:** Almacenar entre 5 °C y 35 °C. Proteger de la luz solar. Almacenar seco.

**Aviso:** El producto debe utilizarse únicamente por parte de personal especializado cualificado y no es apto para la confección con resinas. Para un solo uso. Los incidentes graves ocurridos en relación con el uso del producto deben notificarse inmediatamente al fabricante y a las autoridades competentes.

**Instrucciones de seguridad:** El uso recae en la responsabilidad del odontólogo u ortodoncista encargado del tratamiento. Abrir únicamente bolsas barrera cerradas que no presenten deterioros. Realice el procesamiento en los 15 minutos posteriores a la apertura del producto. La férula no debe utilizarse en caso de grietas/roturas/formación de burbujas en el material: riesgo de ingestión o aspiración. Al utilizar CA® Pro con modelos impresos en 3D debe utilizarse una lámina de protección perforada (ISOFOLAN®) o, de manera alternativa, CA® Pro+. Retire la lámina de protección después del proceso de termomoldeo. No ponga en contacto los productos con disolventes que contengan alcohol/disolventes orgánicos, agua caliente o vaporizadores. Si usa aparatos de termomoldeo de otros fabricantes, tenga en cuenta que no debe excederse la temperatura máxima de 175 °C.

## TR Kullanım talimatı

**Kullanım amacı:** Diş ve ortodontik tedavi için aparat ve plaklar için basıncılı kalıplama foloları

**Endikasyon:** Sadece Aligner plaklarını (yukarıdaki gibi profesyonel teknisyenler için tasarlanmış olanlar) ve retenyon plaklarını üretmek için kullanılır. Kullanım bilgileri [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material) adresindeki.

**Kontrendikasyon:** Hassas kişilerde CA® Pro/CA® Pro+ (copolyester veya/veya TPU) bileşenlerine karşı alerjik reaksiyonlar gelişebilir.

Kullanılan alanın dışındaki kullanım için endike değildir.

**Saklama:** 5 ila 35 °C de saklayın. Güneş ışığından koruyun. Kuru ortamda muhafaza edin.

**Uyarı:** Sadece uygun personel tarafından kullanılmışmalıdır. Plastikler kullanım için uygun değildir. Tek kullanımlık ürünlerin kullanımıyla ilgili meydana gelen ciddi olalar derhal üreticiden ilgilili kurulmalıdır.

**Güvenlik bilgisi:** Kullanım uygulayıcının sorumluluğundadır. Sadece hasarsız ve mühürlerle barındırılabilirlerini açın. 15 dakika içerişinde kullanılmamalıdır. Malzemeler çatlaklı/kırılırlı/kabarırsa, yutma veya aspirasyon riski varsa plak kullanılmamalıdır. CA® Pro'ı 3D baskılı modellelerle kullanın, deliksiz bir koruyucu film (ISOFOLAN®) veya alternatif olarak CA® Pro+kullanılmamalıdır. Basınçlı kalıplama işleminden sonra koruyucu folyonu çıkarın. Ürinleri alkollü/organiç çözelti maddeleri, sıklıkla su da buharlı temizleyiciler ile temizleme işlemi ettirilebilir. Diğer üretilmeli CA® Pro+ kullanılabilir. Ta bort skyddsfilmler efter djupdragning. Produkterna får inte användas i kontakt med alkoholhaltiga/organiska lösningsmedel, varmt vatten eller ångtvätt. För djupdragningsutrustning från andra tillverkare får maxtemperaturen på 175 °C inte överskridas!

**Säkerhetsinformation:** Den behandlande personen ansvarar för användningen. Öppna endast intakta, försäkrade barriärpåsar. Bearbetas inom 15 minuter efter öppning. Skennen måste inte användas om det finns sprickor/brott/bubblor i materialet, risk för sväljning eller aspirering. Vid användning av CA® Pro med 3D-utskrivna modeller ska en opererad skyddsfilm (ISOFOLAN®) eller alternativt CA® Pro+ användas. Ta bort skyddsfilmen efter djupdragning. Produkterna får inte komma i kontakt med alkoholhaltiga/organiska lösningsmedel, varmt vatten eller ångtvätt. För djupdragningsutrustning från andra tillverkare får maxtemperaturen på 175 °C inte överstignas!

## PT Instruções de utilização

**Finalidade prevista:** Películas de termoformagem para a criação de equipamentos e aparelhos dentários para o tratamento odontológico e ortodôntico

**Indicação:** Adequados exclusivamente para a criação de férulas de alineadores (para a correção de malposicionamentos dentais e maxilares) e férulas de retenção.

As instruções de uso estão disponíveis em [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Contraindicação:** Não é possível excluir a ocorrência de reações alérgicas a componentes das CA® Pro/CA® Pro+ (copoliéster e/ou TPU) em pessoas sensibilizadas. Não está indicado nenhum uso fora do campo de aplicação.

**Armazenamento:** Armazenar entre 5 e 35 °C. Proteger da luz solar. Guardar seco.

**Aviso:** O produto deve utilizar-se únicamente por parte de pessoal especializado qualificado e não é apto para a confecção com resinas. Para um só uso. Os incidentes graves ocorridos em relação ao uso do produto devem ser imediatamente informados ao fabricante e às autoridades competentes.

**Instruções de segurança:** A utilização é da responsabilidade do dentista ou ortodontista encarregado do tratamento. Abrir apenas sacos de barreira selados e sem danos. Processamento dentro de 15 minutos após abertura. A férula não deve ser utilizada se o material apresentar rasgos/fissuras/bolhas, perigo de engolimento ou aspiração. Em caso de utilização de CA® Pro com modelos impressos em 3D, é necessário utilizar uma lâmina de proteção não perfurada (ISOFOLAN®) ou, de maneira alternativa, CA® Pro+. Retirar a lâmina de proteção depois do processo de termomoldagem. Não colocar os dispositivos com solventes que contêm álcool/orgânicos, água quente ou jatos de vapor. Se usar aparelhos de termomoldagem de outros fabricantes, tenha em conta que não pode exceder a temperatura máxima de 175 °C.

## LT Naudojimo instrukcija

**Numatyta paskirtis:** giliojo tempimo plėvelės, skirtos dantų ir ortodontinio gydymo prietaisams ir įvartams gaminti

**Indikacija:** ypač tinkta lyginamiesiems įvartams (dantų ir žandikaulių nesutapimuo korekcijai) ir retencioniams įvartams.

Naudojimių nurodymai pateikiame [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Kontraindikacija:** neatmetamos alerginės reakcijos dėl CA® Pro ir CA® Pro+ (kopoliesteris ir arba TPU) komponentų jautriums žmonėms. Draudžiamas bet koks naudojimas ne pagal paskirtį.

**Saugojimas:** Bei 5 bis 35 °C lagern. Saugokite nuo saulės spinduliu. Saugokite sausoje vietoje.

**Pastaba:** Galį naudoti tik kvalifikoti specialistai. Netinka tvirtinti su plastikais. Vienkartinio naudojimo. Apie rimtus incidentus, susijusius su gamino naudojimu, būtina nedelsiant informuoti gamintojui ar atsakingą instituciją!

**Saugos nurodymas:** už naudojimą atsako gydytojas. Atidarykite tik neperazeitus, uždarystus barjerinius maišelius. Apdrokite per 15 minütų po atidarymo. Įvarto negalima naudoti, jei medžiagose yra ištrūkų /lužinių /puslėlių/ nes yra užspriginti arba išspriginti. CA® Pro naudojant su 3D spausdiniais modeliais reikia naudoti neperforuotą apsauginę plėvelę (ISOFOLAN®) arba pasirinkinai CA® Pro+. Po giliojo tempimo proceso nuimkite apsauginę plėvelę. Gaminių negali liestis su alkoholio turinčiais /organinių tirpiklių, karštų vandeniu ar garintuvais. Naudojant kitų gamintojų terminio formavimo prietaisus negalima viršyti 175 °C didžiausios temperatūros!

## DK Brugsanvisning

**Erlæret formål:** Dybtræksfolier til fremstilling af apparater og skinner til dental og kæbeortopædisk behandling

**Indikation:** Er udelukkende beregnet til fremstilling af aligner-skinner (til korrektion af tand- og kæbevestlinger) og retencionsskinner.

Anwendesansicherungen finns på [www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material](http://www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material).

**Kontraindikation:** Allergiske reaktioner mot komponenter i CA® Pro/CA® Pro+ (sampolyester og/eller TPU) kan ikke udelukkes ved overfølsomme personer.

Andra användningar utanför anwendelsesområdet är inte indicerade.

**Lagring:** Lagras vid 5–35 °C. Skyddas mot solljus. Förvaras torrt.

**Observera:** Får endast användas av kvalificerad personal. Lämpar sig inte för påbyggnad med plast. För engångsbruk. Allvarliga tillstånd i samband med användning av produkten ska omedelbart rapporteras till tillverkaren och till behörig myndighet!

**Säkerhedsinformasjon:** Den behandlande personen ansvarar for användningen. Öppna endast intakta, försäkrade barriärpåsar. Bearbetas inom 15 minuter efter öppning. Skennen måste inte användas om det finns sprickor/brott/bubblor i materialet, fare för sväljning eller aspirering. Vid användning av CA® Pro med 3D-utskrivna modeller ska en opererad skyddsfilm (ISOFOLAN®) eller alternativt CA® Pro+ användas. Ta bort skyddsfilmen efter djupdragning. Produkterna får inte komma i kontakt med alkoholhaltiga/organiska lösningsmedel, varmt vatten eller ångtvätt. För djupdragningsutrustning från andra tillverkare får maxtemperaturen på 175 °C inte överstignas!